



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingtsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingtsao.archtoronto.org>

主任司鐸

張少麟神父

助理司鐸

陳聰敏神父

王天偉神父

王新亮神父

榮休執事

龔焯執事

堂區修女

楊永芬修女

Pastor

Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

Associate Pastors

Fr. Philip Chong Men Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Fr. John Xinliang Wang, CDD

Deacon Emeritus

Rev. Mr. Thomas Kung

Parish Sisters

Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation



星期二、四 晚上七時三十分

Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分

Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分

6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分

Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.

聖洗聖事 Sacrament of Baptism



有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements



患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.

其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

**** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



耶穌升天節 主曆二零二五年五月三十一、六月一日
(丙年) 讀經一：宗 1:1-11；讀經二：弗 1:17-23；福音：路 24:46-53



靈修片語 為新教宗：良十四世祈禱

各位主內的兄弟姐妹，平安！

感謝天主，在眾天主子民的祈禱聲中，天主聖神引領著樞機主教們，為我們的聖而公教會選出了新一任基督在世的代表，聖伯多祿宗徒第二百六十七任的繼承人：教宗良十四世。

在這次選舉新教宗的過程中，我們可以體會到這不但是我們教會內的一件大事，也引起了外界大事的關注和報導。在伯多祿廣場上，各家媒體也在萬頭攢動的人群中，試著採訪來自各地的朝聖者。其中有的是教友，有的不是教友。為教友而言，他們期待著有一位睿智和有聖德的教宗，繼續帶領我們的教會歸向天主，愛慕天主，侍奉天主。可喜的是，其中也有不少的非基督宗教的人士，也表達了他們心中的渴望，期盼在這紛亂的世界裡，有位新教宗可以繼續給人類帶來團結與和平。

教宗選擇以良十四世為其名號，是向他的前任良十三世致敬。教宗良十三世開創了教會社會訓導的先河，關注著當時教會面對工業革命時代所帶來

的社會正義之相關議題。於是在 1891 年 5 月頒布了《新事》通諭，給社會提供了倫理道德的基本原則和精神方向。教宗良十四世也自我期許，在今日面對第四次的工業革命，人工智能的影響與挑戰時，給教會和社會指點迷津，一起走上救恩的道路。有關這一點，我也給大家推薦已故教宗方濟各給我們教會留下的珍貴思想，第 58 屆世界社會傳播日文告：「人工智能與人心智慧：邁向圓滿人性的傳播」作為延伸的閱讀。

教宗良十四世的格言是：「在唯一的天主內，我們合而為一」（*In Illo uno unum*）。讓我們為新教宗獻上祈禱，求主賞賜教宗神形康泰；並賜予忠誠的合作者及履行神聖職務上所需要的一切恩寵與智慧。

聖伯多祿及聖保祿，為我等祈！

教會之母，為我等祈！

你們的本堂神父
張少麟

2025—2027 成人國、粵語及兒童英語慕道班招生

成人國、粵語及兒童英語慕道班將於 9 月勞工節過後開班，報名及查詢請與堂區辦事處聯絡。

成人粵語

星期二：10:am-11:30am 或 8:00pm-9:30pm

星期三：8:00pm-9:30pm 或 星期六：2:30pm-4:00pm

成人國語

星期三：8:00pm-9:30pm

兒童英語

星期六：6:00pm-8:00pm

2025—2026 主日學招生

主日學將於本主日及 6 月 8 日 9 時至 1 時 30 分於地庫陸之樂堂接受辦理 2025 至 2026 年度學生登記手續。學生必須為本堂登記教友之子女，費用 \$25。報名及詳情請參閱大堂海報或瀏覽堂區網頁並下載表格。

堂區同樂日

今年的堂區同樂日將於 6 月 22 日(星期日) 早上 9 時至下午 4 時於停車場舉行。當日將有各種美食提供及精彩表演，歡迎大家攜同親友參加。巴士服務將會延長至下午 4 時 45 分，請教友利用 St. Augustine CHS 學校停車場泊車。為了環保，鼓勵教友自備水杯及餐具。為配合場地佈置工作及安全考慮，請教友於 6 月 21 日(星期六) 4 時 30 分提前彌撒後，盡快把車開走。5 時 30 分停車場只開放部份車位。不便之處，敬請原諒。

兒童聖經歡樂營

本年度兒童聖經歡樂營將於 8 月 11 日至 15 日舉行。6 至 12 歲可以參加歡樂營；15 歲或以上可以申請成為義工。現正接受登記。歡樂營報名截止日期為本主日；義工申請截止日期為 6 月 15 日。詳情請參閱大堂海報。

結婚週年祝福禮

本堂將於 9 月 21 日 (主日) 中午 12 時，於 33 週年堂慶彌撒中特別為結婚週年夫婦舉行『祝福禮』。凡本堂登記教友在 2025 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期間，慶祝結婚 20、25、30、35、40、45、50 或以上週年者，請備妥領洗紙及教堂結婚證書副本於 8 月 3 日或之前到堂區辦事處填寫報名表格。

「夫婦靈修營」

夫婦同心會將於今年 10 月 24 至 26 日在密西沙加市的 Queen of the Apostles Renewal Centre 舉辦第十二屆夫婦靈修營。有關報名及其他詳情，請參閱大堂海報、電郵至 mmlexcom@gmail.com 或請於本主日各台粵語彌撒後，前往大堂特設攤位查詢及報名。

白白得來，白白分施 —— 信仰同行培訓工作坊

為讓教友進一步認識成為天父子女的恩賜及祂的要求，透過堂區的福傳途徑，學習將白白得來的恩寵與人分享，在信仰路上同行。堂區將於 6 月 21 日至 7 月 26 日，每個星期六上午 9 時 30 分至 12 時在地庫陸之樂堂舉辦「信仰同行」培訓聚會。詳情請參閱大堂海報及索取報名表格，填妥後放進 34 號「信仰同行」信箱。

耶穌聖心瞻禮

6 月 6 日 (首瞻禮六) 恭敬耶穌聖心。早上 8 時彌撒後，明供聖體。晚上 7 時：晚禱、聖體降福，接著舉行耶穌聖心彌撒。歡迎教友前來參與，一起默想主基督耶穌的聖愛。教友可自由選擇朝拜聖體時間。請將名字登記在設於大堂的時間表上。

為 ShareLife 奉獻

本堂將於 6 月 7 及 8 日為 ShareLife 收取本年度第三次奉獻。請教友把獻儀放在特備的信封內及清楚填寫英文姓名、地址、電話及堂區登記號碼並踴躍捐助。

加東生活營

加東生活營是每年於勞工節長週末所舉辦的青年避靜活動，內容豐富，並融合了個人靈修與團體戶外活動於一起。歡迎所有 17 至 35 歲的年青人參加。今年的生活營訂於 8 月 29 日至 9 月 1 日在 Camp Kahquah 舉行，主題是 “Because He Loved Us First”。現已接受報名，晨鳥優惠費用每位 \$300.00，7 月 1 日後每位 \$330.00。詳情可參閱大堂海報或於本主日彌撒後，前往大堂特設攤位查詢及報名。

本週彌撒意向

6月1日 (星期日)	8:15am	追思：Norman Li；Herman Lee；朱建安；陳文興；李紹基； 梁炎堯；曾憲文 謝恩：Nadia 黃小娥；Inez & Bernard Tung 求恩：薛瑪利亞；Gabriel Chiu；朱翠媚	6月5日 (星期四)	8:00am	求恩：Gabriel Chiu；容啟賢；容有永 7:00pm	追思：諸眾煉靈
	10:00am	為本堂眾教友祈禱	6月6日 (星期五)	8:00am	追思：關艷 求恩：Oscar Lai；容啟賢；容有永	
	12:00pm	追思：Christina Lai Peng Nip；梁翠心；張容蘭；王立權； Gabriel Ting；陳詠嫦 謝恩：Wong's Family 求恩：楊榮輝；趙銘祖		7:30pm	追思：林耶明保祿 求恩：C & H Members and Families； Ada & Bismark Family	
	2:00pm	謝恩：Edward Zhang 求恩：Father Sarath	6月7日 (星期六)	8:00am	追思：諸眾煉靈；陳美蓮；劉艷霞 求恩：Gabriel Chiu	
6月2日 (星期一)	8:00am	追思：朱建安；陳文興 求恩：容啟賢；容有永；Anissa Luk Family；John Lee		4:30pm	追思：梁鳳娟；梁舜瓊；黃必為；羅錦雄； Louisa Au Yeung 謝恩：Keith Wan；Ketty Yip 求恩：Keith Lam；Denis Chan	
6月3日 (星期二)	8:00am	求恩：Gabriel Chiu；容啟賢；容有永；Amy Yung		6:30pm	追思：林耶明保祿 謝恩：岑務本、陳逢貴 求恩：Paul Xu & Amy Xu	
6月4日 (星期三)	7:00pm	追思：諸眾煉靈				
	8:00am	求恩：容啟賢；容有永				



復活期第六主日 主曆二零二五年五月二十四、二十五日

建堂奉獻 \$ 2,467.75 彌撒奉獻 \$ 7,692.00 Papal Charities \$ 6,576.65

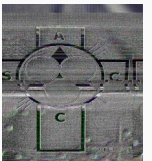
感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



The Ascension of the Lord – May 31 & Jun.1, 2025

(Year C) Acts 1:1-11 Eph 1:17-23 ; Lk 24:46-53



Spiritual Corner Let us Pray for Our New Pope Leo XIV

Brothers and sisters in Christ, peace be with you!

Thanks be to God, amidst the prayers of God's children, the Holy Spirit had led the cardinals to elect the new Christ's representative on earth, St. Peter's 267th successor, Pope Leo XIV.

In this election of the new Pope, we did not only experience a major event of the Church, but it also brought about great concern and news reporting from people outside of the Church. In St. Peter's Square, various news agencies attempted to interview pilgrims from all over the world among whom were Catholics and non-Catholics. For the Catholics, they had hoped for a new Pope, full of wisdom and virtues, who would continue to lead our Church towards God, to love God and serve Him. It is a delight to find that many non-Christian religious leaders also expressed their wishes, hoping for a new Pope who would continue to bring about unity and peace in this turbulent world.

The new Pope chose Leo XIV to be his name, expressing respect to his predecessor Pope Leo XIII. Pope Leo XIII had initiated the social moralization of the Church, paying attention to issues related to social justice brought about by the industrial revolution. He issued the Encyclical "Rerum novarum (Of New

Things)" in May, 1891, providing the basic principles and directions of social moral ethics. Pope Leo XIV also expects himself, in this fourth industrial revolution, facing the challenges of artificial intelligence, to provide a right path for the Church and society, and together, step onto the way of salvation. Regarding this, I wish to recommend to you the valuable message left by the late Pope Francis to the Church on the 58th World Communication Day: "Artificial Intelligence and the Wisdom of the Heart: towards a fully human communication" for an extended reading.

This is Pope Leo XIV's Motto: "In the One (Christ), we are one" (Illo uno unum). Let us pray for the new Pope, may God grant him health, both physical and spiritual; and also grant all the necessary blessings and wisdom to his loyal co-operators administering the sacred missions.

St. Peter and St. Paul, pray for us!

Mother of the Church, pray for us!

**Your Pastor,
Fr. Francis Chong**

2025-2027 Cantonese/Mandarin RCIA & English RCIC Classes

New Cantonese, Mandarin RCIA and English RCIC classes will begin in September. Please contact the Parish Office or visit the Parish website for information and registration. Kindly share this with your family and friends!

Cantonese RCIA:

Tue: 10:00am-11:30am

Tue: 8:00pm-9:30pm

Wed: 8:00pm-9:30pm

Sat: 2:30pm-4:00pm

Mandarin RCIA:

Wed: 8:00pm-9:30pm

English RCIC:

Sat: 6:00pm-8:00pm

June 6, 2025 - First Friday Devotion

There will be the Exposition of the Blessed Sacrament after the 8:00am Mass, Vespers and Benediction at 7:00pm to be followed by Holy Mass. The Eucharistic Adoration schedule is located in the lobby. Please make yourself available and fill in the timeslot for Eucharistic Adoration.

Parish Family Day

This year's Parish Family Day will be held on Sunday, June 22 from 9:00am to 4:00pm at the parish parking lot. There will be food stalls and singing performances. Parishioners and their families are cordially invited to participate. Participants are requested to park at St. Augustine Catholic High School. Shuttle bus services will be extended to 4:45pm. In order to facilitate the setup of the stalls and also for safety reasons, part of the church parking lot will be temporarily closed from 5:30pm on Saturday, June 21. Sorry for the inconvenience caused and thank you for your co-operation!

2025 - 2026 Sunday School

Sunday School 2025-2026 will be accepting registrations between 9am and 1:30pm on Sundays, June 1 & 8. Class hours are the same as Masses on Saturday 4:30 p.m., Sunday 8:00 am, 10:00 am and 12:00 noon respectively. Registration fee is \$25.00. Please download the registration form from the Parish website and refer to the poster in the lobby for additional info and registration guidelines.

2025 Children Summer Bible Camp

Summer Bible Camp will be held on August 11 to August 15 this year. 6 to 12 years old may register for Summer Bible Camp. Aged 15 or over may register as volunteers. Registration is now open. Space is limited. Registration deadline for Summer Bible Campers and Leaders in Training is set for this Sunday (June 1). Volunteer registration deadline is June 15.

Chicken Rice

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Distribution of empty boxes will be on June 14 & 15 and chicken rice will be collected on June 21 & 22. The complete schedule can be found on the Knights of Columbus notice board. Thank you for your continuing support!

Offering of Bread and Wine

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday Masses. Those who are interested may sign up in the registration book.



Parking Violation

Other than Rodick Road which is a 24 hour No Parking Zone, parking is also prohibited on Sundays from 8:00 a.m. to 2:00 p.m. on Lazenby Court, the side street facing our church. Double parking is also prohibited in the church parking lot. You are encouraged to use the shuttle bus service between the church and St. Augustine High School.

Blessing of Couples Celebrating Their Wedding Anniversaries

Parishioners celebrating their 20th, 25th, 30th, 35th, 40th, 45th, 50th and higher wedding anniversaries in 2025 will be blessed at the 33rd Anniversary Thanksgiving Mass on Sunday, September 21 at 12:00 p.m. Couples who wish to take part may bring copies of their baptism and marriage certificates to register at the Parish Office on or before August 3, 2025.

ShareLife Third Collection

ShareLife



Our Parish will be collecting ShareLife donations on June 7 & 8. Please use special envelopes in the pews for your donations. Thank you.

Ga Tung/ECCCLC Living Camp

ECCCLC (aka GT) is an annual living camp for those aged 17-35 that will take place during the Labour Day long weekend, August 29 to September 1 at Camp Kahquah. This year's theme is "Because He Loved Us First". Registration is now open, early bird @\$300.00 and @\$330.00 after July 1. Please refer to the poster on the board and visit their booth for more information this weekend.

Pre-Authorized Giving Plan (PAG)

Parishioners who are interested in enrolling in the Pre-Authorized Giving Plan launched by the Archdiocese of Toronto are requested to visit the parish office for more information and registration.

Parishioners' Registration

Parishioners are reminded to clearly print their names, addresses, registration and telephone numbers on the donation envelope. This will ensure accuracy in data entries. If you have not registered with the Parish or need to update your information on file, kindly do so at the Parish Office. Thank you for your co-operation.